

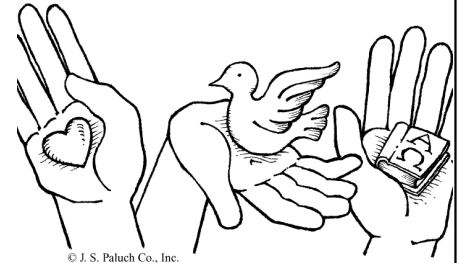
# St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

OCTOBER 25, 2020

30<sup>TH</sup> SUNDAY  
IN ORDINARY TIME



© J. S. Paluch Co., Inc.

### Web Sites:

[www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com)  
[www.facebook.com/stbla](https://www.facebook.com/stbla)  
[www.twitter.com/stbernardla](https://www.twitter.com/stbernardla)

### PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,  
*Pastor*

Rev. Msgr. Patrick McNulty,  
*Pastor Emeritus*

### PARISH MANAGER

Mario López

### CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,  
Los Angeles, CA 90065

### TEMPORARY OFFICE HOURS

#### HORARIO TEMPORAL

#### DE LA OFICINA

#### TEMPORARY

Tuesdays & Thursdays  
11:00AM—6:00PM

### ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road  
(323) 256-4989

[www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com)

### PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

### OFFICE OF

### RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33  
(323) 256-6242

### DIRECTOR:

Victor Mojica

### SAFEGUARD THE

### CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829  
Rocio Gonzalez (323)256-6242



### MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

**Weekdays:** 9:00AM

**Vigil Mass:** Saturday, 5:00PM in English

**Mass Sunday in English:**

8:00AM

**Misa Dominical Español:**

9:30AM

### CONFESSIONS/CONFESIONES:

**By Appointment Only/ Por Cita Solamente**

### BAPTISMS/BAUTISMOS:

**Saturdays & Sundays**

Call Church Office for Information.

**Sábados y Domingos**

Llame a la Oficina para Información.

### WEDDINGS/BODAS/QUINCEAÑERAS:

Please call the Church Office six months in advance.

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

### ADJUSTED TEMPORARY SCHEDULING HORARIO TEMPORAL

In accordance with the guidelines and directions set forth from the County of Los Angeles, Health Department, and The Los Angeles Archdiocese, ALL previously scheduled events and gatherings of the St. Bernard Community groups and ministries, have been suspended until further notice.

De acuerdo con las instrucciones y normas establecidas por el Departamento de Salud del Condado de Los Ángeles y la Arquidiócesis de Los Ángeles, todos los eventos y reuniones previamente programados de los grupos y ministerios de la Comunidad de San Bernardo se han suspendido hasta nuevo aviso.

**"You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your soul, and with all your mind". — Matthew 22:37**



**30<sup>th</sup> Sunday Ordinary Time** ~ *"The whole law and the prophets depend on these two commandments."* Is this hyperbole (exaggeration to make a point!)? How could a Jew (Jesus) make such a statement? For a Jew the law and the prophets sum up: love for God **and** the hearing of God's voice in one's daily life! In Christian terms it might be summed up: *"The whole gospel depends on these two commandments."* Could we say that? We must! The Word of God in today's scripture readings works together beautifully as usual. The first reading lays out before us what 'love of neighbor' looks like. *"You shall not molest or oppress an alien, for you were once aliens yourselves. You shall not wrong any widow or orphan. If you lend money to one of your poor neighbors...you shall not act like an extortioner toward him by demanding interest from him. If you take your neighbor's cloak as a pledge, you shall return it to him before sunset; for this cloak of his is the only covering he has for his body."* Love! Act humanly! Care for one another! Do unto others what you would want done unto you! Do no one harm! Love your neighbor as you love yourself! And...love God with all your heart, soul, mind and strength. Why? How does God love us? No conditions! No limits! Loved us first! Loves us always! Loves for eternity! Loves us when we don't love him! Loves the good and the bad, the bad and the good – equally! Gives his sun and his Son and his rain and his reign to all! No questions asked! Just reflecting a tiny bit ought to lead us to this very simple yet very profound truth. *"The whole law and the prophets depend on these two commandments."* *"The whole gospel depends on these two commandments."* Are we willing to **hear** this? Are we willing to **open our hearts** to this? Are we willing to **live** this?

Father Perry Leiker, pastor

**Quote of the Week:** *"Love and do what you will."* — St. Augustine.

**"Amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma y con toda tu mente". — Mateo 22:37**



**30 Domingo del Tiempo Ordinario** — *"En estos dos mandamientos se fundan toda la ley y los profetas."* ¿Es ésta hipérbole (exageración) para señalar un punto? ¿Cómo podría un Judío (Jesús) hacer tal declaración? Para un Judío, la ley y los profetas se resumen en el amor a Dios y el escuchar la voz de Dios en su vida cotidiana! En términos Cristianos podría ser expresado así: *"Todo el Evangelio se funda en estos dos mandamientos."* Podríamos decir esto? Debemos hacerlo! Como de costumbre, la Palabra de Dios en las lecturas bíblicas de hoy como de costumbre, entonan en conjunto. La primera lectura despliega ante nosotros lo que significa el 'amor al prójimo'. *"No hagas sufrir ni oprimas al extranjero, porque ustedes fueron extranjeros. No explotes a las viudas ni a los huérfanos. Cuando prestes dinero a uno de mi pueblo, al pobre que está conmigo, no te portes con él como usurero, cargándole intereses. Si tomas en prenda el manto de tu prójimo, devuélveselo antes de que se ponga el sol porque no tiene otra cosa con qué cubrirse"* Ama! Actúa humanamente! Cuidense unos a otros! Haz a los demás lo que quieres que te hagan a ti! No hagas daño a nadie! Ama a tu prójimo como a ti mismo! Y ... Ama a Dios con todo tu corazón, alma, mente y fuerza. ¿Por qué? ¿Cómo nos ama Él (Dios)? Sin condiciones! Sin límites! Nos amó primero! Nos ama siempre! Nos ama hasta la eternidad! Nos ama cuando no lo amamos! Ama lo bueno y lo malo, lo malo y lo bueno - por igual! Nos da su sol y a su Hijo, su lluvia y su Reino a todos! Sin hacer preguntas! Sólo reflexionando un poco nos debe conducir a esta muy sencilla pero muy profunda verdad. *"Toda la ley y los profetas dependen de estos dos mandamientos."* *"Todo el evangelio depende de estos dos mandamientos."* ¿Estamos dispuestos a **escuchar** esto? ¿Estamos dispuestos a **abrir nuestros corazones** a esto? ¿Estamos dispuestos a **vivir** esto?

Padre Perry Leiker, Párroco

**Cita de la Semana:** *"Ama y haz lo que quieras."* — San Agustín.

## **WORLD MISSION SUNDAY/DOMINGO MUNDIAL DE LAS MISIONES**

This year's theme for World Mission Sunday is **"Here I am, send me."** Perhaps never before in our lifetime have these words taken on more meaning than in the present days. If WE are severely affected financially, socially, communally, and in the area of health during this pandemic, imagine how much more so are the poor communities of the world who have depended so much on the missionaries who have felt called and have been sent to serve these communities in the missions. They need are help more than ever. Please be generous in donating to the work of the mission so that we can continue to SEND men and women to serve, to love, to support and to share the Gospel in the mission lands.

**El tema de este año para el Domingo Mundial de las Misiones es "Aquí me tienes, Mándame a mi."** Quizás nunca antes en nuestra vida estas palabras han adquirido más significado que en la actualidad. Si NOSOTROS nos vemos gravemente afectados económica, social, comunitariamente y en el ámbito de la salud durante esta pandemia, imaginense cuánto más lo son las comunidades pobres del mundo que han dependido tanto de los misioneros que se han sentido llamados y han sido enviados a servir a estas comunidades en las misiones. Necesitan ayuda más que nunca. Por favor, sea generoso al donar al trabajo de la misión para que podamos continuar ENVIANDO hombres y mujeres para servir, amar, apoyar y compartir el Evangelio en las tierras de la misión.

**READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO**

**First Reading** — John’s vision of a vast throng from every nation and people, whose robes had been made white in the blood of the Lamb (Revelation 7:2-4, 9-14). **Psalm** — *Lord, this is the people that longs to see your face (Psalm 24)*. **Second Reading** — By God’s love, we may be called God’s children (1 John 3:1-3). † **Gospel** — The Beatitudes: your reward will be great in heaven (Matthew 5:1-12a). ~ **Primera lectura** — Visión de Juan de una muchedumbre de todos los pueblos y naciones cuyas vestiduras habían sido blanqueadas con la sangre del Cordero (Apocalipsis 7:2-4, 9-14). **Salmo** — *Señor, este es el pueblo que espera ver tu rostro (Salmo 24 [23])*. **Segunda lectura** — Por el amor de Dios podemos ser llamados hijos suyos (1 Juan 3:1-3). † **Evangelio** — Las Bienaventuranzas: Su recompensa será grande en el cielo (Mateo 5:1-12a).  
*Liturgical Color/Color Litúrgico: White/Blanco*

**SERVICE TIMES AND PLACE OF WORSHIP/ HORARIO DE SERVICIOS Y LUGAR DE CULTO:**

**CHURCH PARKING LOT — ESTACIONAMIENTO DE LA IGLESIA.**

**ATTENTION!** — Those who prefer to remain in their vehicles during Mass, may do so by entering the parking lot gate entrance on W. Avenue 32. The Eucharist will be brought to them.

**ATENCIÓN!** — Las personas que prefieran permanecer en sus vehículos durante la Misa, pueden hacerlo entrando por la entrada al estacionamiento de la Avenida 32. Se les llevará la Eucaristía.

**MASSES/MISAS: MONDAY—FRIDAY/LUNES A VIERNES: 9:00AM — ENGLISH**

**SATURDAY/SÁBADO: 5:00PM — ENGLISH**

**SUNDAY/DOMINGO: 8:00AM — ENGLISH**

**9:30AM — ESPAÑOL**

**CONFESSIONS/CONFESIONES: BY APPOINTMENT ONLY/SOLAMENTE POR CITA.**

**PERSONAL ADORATION/ADORACIÓN PERSONAL: INSIDE THE CHURCH/DENTRO DE LA IGLESIA:**

**MONDAY — FRIDAY/DE LUNES A VIERNES: 9:30AM — 2:30PM**

**LIVE STREAM MASSES — SUNDAYS / MISAS EN VIVO LOS DOMINGOS: 8:00AM — ENGLISH & 9:30AM ESPAÑOL**



St. Bernard Church has met all requirements by the Archdiocese of Los Angeles following all State, County, and City guidelines. In an effort to maintain the health of our parishioners, our Archbishop José Gómez continues to grant the dispensation from Sunday Masses, especially for the elderly and anyone with serious health issues that could compromise their health.

*La Iglesia San Bernardo ha cumplido con todos los requisitos de la Arquidiócesis de Los Ángeles siguiendo las normas estatales, del Condado y de la Ciudad. En un esfuerzo por mantener la salud de nuestros feligreses, el Arzobispo José Gómez continúa otorgando la dispensa de las Misas Dominicales, especialmente para los ancianos y personas con problemas graves de salud que puedan comprometer su salud.*

**For updated information please visit our website or call the Church Office.**

**Para obtener información actualizada visítannos en nuestra página en la red o llame a la Oficina de la Iglesia.**

**Website/Red: [www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com) — Church Office/Oficina de la Iglesia (323)255-6142**

**Mass Intentions**

- 10/26 9:00am — † Benjamin Hofilena
- 10/27: 9:00am — Sunshine Sepulveda Klus — **Happy Birthday!**
- 10/28: 9:00am — Miriam Lopez — **Happy Birthday!**
- 10/29: 9:00am — † Federico Bautista
- 10/30: 9:00am — † Desidario Serrano, & † Ruth & Teodoro Trinidad
- 10/31: 5:00pm — † Gary Boyette & † Isabel Moran
- 11/01: 8:00am — † Felipa Macasieb, † Jacob Badillo, & Aurora Miclat — **Happy Birthday!**
- 9:30am — Claudia & Emmanuel — **In Thanksgiving**  
& † Clemencia Buendía & † Familia Navarrete

**Intenciones de la Misa**



**SUNDAY COLLECTION / COLECTA DOMINICAL**

**Offertory/Ofrendas: 10/18/2020**

<b>Envelope/Sobres:</b>	<b>\$2,859</b>
<b>Plate/Efectivo:</b>	<b>\$1,208</b>
<b>TOTAL:</b>	<b>\$4,067</b>

**Thank You for your generosity!  
Gracias por su generosidad!**

**TO ALL PARISHIONERS!**

**CITADEL SHOPPING EXTRAVAGANZA 2020**

**CHANGING DETAILS TO MEET THE COVID 19 PANDEMIC**

The Shopping **Extravaganza** Kick-Off has begun! The event will be a month’s promotion, rather than a 1 or 2 day event, to be held October 10 through November 8, 2020. St. Bernard Church and School will be selling each ticket for \$33 (to include the Event Brite \$2.37 service fee). Each \$33 ticket will give \$5 to the Citadel, earn \$20 for our organization. Remember also, that we need **100 ATTEENDEES** to the Shopping Extravaganza in order to qualify to split the Bonus Money. This is from the sale of Prize Scratchers. To purchase tickets and more information, go to: [www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com). Thank you all for your support to our main and most important annual fundraiser event!

*Marilyn Chung-May, coordinator*

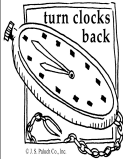
**¡A TODOS NUESTROS FELIGRESES!**

**COMPRAS EXTRAVAGANZA EN CITADEL 2020**

**CAMBIOS PARA ENFRENTAR LA PANDEMIA 19 COVID**

El Evento Anual **Extravaganza** ha iniciado. Este año será una promoción de un mes, en vez de un evento de 1 o 2 días que se llevará a cabo del 10 de Octubre al 8 de Noviembre 2020. La Iglesia y Escuela San Bernardo venderá cada boleto a \$33 (incluye la tarifa de servicio del Evento Brite). Cada boleto de \$33 dará \$5 a los Outlets del Citadel con una ganancia para nosotros de \$20. Recuerde también que necesitamos **100 ASISTENTES** al evento para calificar para poder dividir el ‘Dinero del Bono’. Esto proviene de la venta de los Prize Scratchers. Para comprar boletos y más información, visite: [www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com). Gracias a todos por su apoyo a nuestro principal y más importante evento anual de recaudación de fondos!


*Marilyn Chung-May, coordinadora*



**THE TIME HAS COME** ... to turn your clock **BACK** one hour next Sunday, November 1st.

**NO OLVIDEN** ... atrasar su reloj una hora el próximo Domingo, Primero de Noviembre.

Retrasen el reloj



**NATIONAL VOCATION AWARENESS WEEK: NOVEMBER 1ST—7TH**

This is an annual week-long celebration of the Catholic Church in the United States, dedicated to promoting Vocations to the Priesthood and Consecrated Life.

†  
Did you know that we have valuable information regarding Vocations on our Parish Website. Go to: [www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com), then click on **Sacraments** and scroll down to **Holy Orders** and **Vocations**. There you will find information on **Priests, Sisters, Brothers, Monks, Third Order... ALSO...** visit [www.lavocations.org/contact-us.html](http://www.lavocations.org/contact-us.html) for even more information from the Archdiocese. AND ... call me, (Father Perry) if you have any questions or are trying to discern your vocation - your journey through life!

**SEMANA NACIONAL PARA PROMOVER VOCACIONES — NOV. 1 AL 7**

Esta es una celebración anual de una semana de duración de la Iglesia Católica de Los Estados Unidos dedicada a promover las Vocaciones al Sacerdocio y a la Vida Consagrada.

†  
¿Sabía que tenemos información valiosa sobre las vocaciones en nuestro sitio web parroquial? Vaya a: [www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com), luego haga clic en Sacraments y desplácese hacia abajo hasta Holy Orders and Vocations. Allí encontrará información sobre Sacerdotes, Hermanas, Hermanos, Monjes, Tercera Orden ... TAMBIÉN, si necesita más información de la Arquidiócesis, visite: [www.lavocations.org/contact-us.html](http://www.lavocations.org/contact-us.html) Y ... llámeme, (Padre Perry) si tiene preguntas o está tratando de discernir su vocación; su jornada de vida!

**PLEASE PRAY FOR OUR PRIESTS:**  
**FAVOR DE ORAR POR NUESTROS SACERDOTES:**

Sunday: Rev. Carlos Macias, L.C.  
Monday: Rev. Daniel O'Sullivan  
Tuesday: Rev. Emiliano Pozas Perez, M.S.C.  
Wednesday: Rev. Victor Ramos  
Thursday: Rev. Miguel Gutierrez, M.S.C.  
Friday: Rev. Alberto Carreon  
Saturday: Rev. Gustavo Ramon

**ANNOUNCE YOUR BUSINESS IN OUR SUNDAY BULLETIN!**

**ANUNCIE SU NEGOCIO EN NUESTRO BOLETÍN DOMINICAL!**

**Your advertisement can be adapted every week!**

***Puede modificarlo cada semana!***

**To place an ad, call/Para anunciarse llamar a:**

**Debbie Berry: 1-818-404-4346.**

**Bulletin/Boletín #513403**

## **CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS**

10-25-20: 30th Sunday in Ordinary, Time Priesthood Sunday  
30 Domingo del Tiempo Ordinario, Domingo del Sacerdocio

10-25-20: **EXTRAVAGANZA EVENT CONTINUES THROUGH NOVEMBER 8TH**  
**EXTRAVAGANZA CONTINÚA HASTA EL 8 DE NOVIEMBRE**

10-31-20: Halloween

11-01-20: All Saints, National Vocation Awareness Week,  
**Daylight Saving Time Ends (Set clocks back 1 hour)**  
Todos los Santos, Semana Nacional por las Vocaciones,  
**Cambio de Hora (Retrase el reloj una hora)**

11-02-20: All Souls' Day/Conmemoración de Todos los Fieles Difuntos

11 03-20: **ELECTION DAY/DÍA DE ELECCIONES**



### **ALL SOULS NOVENA OF MASSES**

The Annual Novena of Masses for the deceased whose names are given to us, will begin here Monday, November 2nd at 9:00AM. The envelopes for the names will be placed on the greeting table. They can be turned in the collection basket or at the church office. Candles will be on sale on that day for that Mass only.

### **NOVENA DE MISAS PARA LOS FIELES DIFUNTOS**

La Novena Anual de Misas para los difuntos, cuyos nombres nos entreguen comenzará el Lunes, 2 de Noviembre a las 9:00AM. Los sobres especiales se encuentran en la mesa de bienvenida. Los pueden depositar en la canasta de la colecta o entregar en la oficina de la Iglesia. Se venderán veladoras ese día para la Misa de ese día únicamente.



### **DID YOU KNOW? — Trick-or-treating safety, social distance style**

If your neighborhoods are allowing trick-or-treating for Halloween this year, now would be a good time to review safety rules and guidelines with your family. Make sure your children are visible in their costumes, especially if they are wearing dark colors. Consider adding reflective tape and carrying flashlights. Young children should always be accompanied by an adult. For children old enough to trick-or-treat alone, consider giving them a cell phone so you can reach them, and discuss where they can and cannot go, and when they need to be home. For more Halloween safety tips, visit <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

### **SABÍA USTED? — Seguridad cuando se piden dulces en Halloween, estilo distancia social**

Si sus vecindarios permiten pedir dulces en las casas para Halloween este año, ahora sería un buen momento para revisar las reglas y pautas de seguridad con su familia. Asegúrese de que sus hijos sean visibles en sus disfraces, especialmente si usan colores oscuros. Considere agregar cinta iluminada a los disfraces y llevar linternas. Los niños pequeños siempre deben ir acompañados de un adulto. Para los niños que tienen la edad suficiente para pedir dulces solos, considere la posibilidad de darles un teléfono celular para que puedan comunicarse con ellos y discutir dónde pueden y dónde no pueden ir y cuándo deben estar en casa. Para obtener más consejos de seguridad de Halloween, visite <https://lacatholics.org/did-you-know/>.



**MENDOZA**  
**INCOME TAX**  
 Tax Consultant,  
 Notary Public  
 829 Cypress Ave., L.A.  
**(323) 276-1061**  
 www.mendozaincometax.com  
 Hablamos Español


**BMW - MINI - SERVICE & PERFORMANCE**  
 Family Parishioners Since 1974 - Glendale Park  
**3211 Verdugo Rd. @ Ave 32**  
 The Ultimate Service Machine  
**323-257-5773**  
 WWW.THEMESHOP.COM

**General Dentistry**  
 Customer Service is excellent, plenty of parking and MINIMUM waiting time!  
**ARAXIE YETENEKIAN-GETTAS, DDS**  
 1224 E. Broadway Ste. 101, Glendale, CA 91205  
**(818) 246-0985**  
 Monday, Wednesday & Friday 9-5  
 Saturday 9-5  
**\$20 Special** office consultation with full x-rays  
**\$200** Bleaching Special  
 ALL INSURANCES ACCEPTED. PPO, Medi-cal, Medicare, Endo and Implant procedures with additional Medi-cal Benefits.

**DANIEL F. JIMENEZ, Attorney at Law**  
 • Bankruptcy/Bancarrota  
 • Family Law/Casos de Familia  
 • Personal Injury/Accidentes  
**Free Consultation (323) 630-3826**

 **930 AM**  
**America's Catholic Talk Radio Network**

**ONE PARISH**  
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!  
 Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

**catholicmatch<sup>®</sup> California**  
  
 CatholicMatch.com/myCA

**MARINACCIO LAW**  
 Anthony Marinaccio, Local Parishioner  
 Real Estate, Wills & Trusts,  
 Landlord-Tenant,  
 Probate & Trust Administration,  
 Business Transactions & Litigation  
**FREE 1 Hr. Consultation**  
**100 N. BRAND BLVD., STE. #302**  
**GLENDALE 91203**  
**WWW.MARINACCIO.LAW.COM • 818-839-5220**

**DR. NICK A. AGPALO**  
**DR. NANET C. AVENIDO**  
 General Dentistry  
**EAGLE ROCK DENTAL CARE**  
**4210 EAGLE ROCK BLVD.**  
**LOS ANGELES, CA 90065**  
 Beside 7-Eleven  
**TEL (323) 550-8341**  
**FAX (323) 550-8345**  
 Open Monday thru Saturday  
 Closed Sundays  
 We Speak Spanish... We speak English

**Protecting Seniors Nationwide**  
  
 Medical Alert System

Consider Remembering Your Parish in Your Will.  
 For further information, please call the Parish Office.

**FindaPARISH.com**  
**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**  
**Check It Out Today!**

**\$29.95/Mo. billed quarterly**  
 • One Free Month  
 • No Long-Term Contract  
 • Price Guarantee  
 • Easy Self Installation  
**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**

**CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES**  
 Everlasting Faith. Everlasting Life.  
 A ministry of the Church serving the faithful.  
 Learn about our 11 locations in Los Angeles, Meridian and Santa Barbara counties  
**CatholicCM.org**